

# معدوری اور انسانی حقوق



© 2012, Queen's Printer for Ontario

ISBN: 978-1-4435-7457-0 (Print)

ISBN: 978-1-4435-7458-7 (HTML)

ISBN: 978-1-4435-7459-4 (PDF)

بسماری پیروی کریں!



[www.Facebook.com/the.ohrc](http://www.Facebook.com/the.ohrc)



@OntHumanRights



Ontario  
Human Rights Commission  
Commission ontarienne des  
droits de la personne

Urdu

◆ مطابقت پذیری کی درخواست دینے والے فرد کے وقار کا احترام کریں، اور معلومات کو خفیہ رکھیں

◆ مطابقت پذیری کی قیمت ادا کریں، بمع کسی بھی ضرورت والی طبی یا دیگر مابرانہ مشورے یا دستاویزات کے۔

## مزید معلومات کیلئے

معدوری اور مطابقت پذیری کا فرض، کام پر انسانی حقوق (Disability and the Duty to Accommodate, Human Rights at Work) پر اونٹاریو یومن رائٹس کمیشن کی پالیسی اور رینما اصول اور دیگر پالیسیاں، رینما اصول، روپرٹیاں اور گذارشات جو تعلیم، ریستورانوں، عمارتوں کے ضابطہ، عوامی ذرائع آمدورفت اور عمر رسیدہ افراد پر توجہ دیتے ہیں۔ یہ تمام OHRC کی اس ویب سائٹ پر دستیاب ہیں: [www.ohrc.on.ca](http://www.ohrc.on.ca)

پالیسی اور یہ کتابچہ ان حقوق اور ذمہ داریوں کی تقليید کرتے ہیں جو معدوری والے افراد کے حقوق (سی آپی ڈی) پر اقوام متحده کے کنوینشن میں شامل ہیں۔ [مزید معلومات کیلئے](http://www.un.org/disabilities) اس ویب سائٹ کا وزٹ کریں:

شکایت درج کروانے کیلئے - جسے درخواست کہا جاتا ہے --  
یومن رائٹس ٹریبونل آف اونٹاریو سے یہاں رابطہ کریں:  
ٹول فری نمبر: 1-866-598-0322  
ٹی ٹی وائی ٹول فری نمبر: 1-866-607-1240  
ویب سائٹ: [www.hrto.ca](http://www.hrto.ca)

اگر آپ قانونی مدد چاہتے ہیں، تو یومن رائٹس لیگل سپورٹ سینٹر سے یہاں رابطہ کریں:

ٹول فری نمبر: 1-866-625-5179  
ٹی ٹی وائی ٹول فری نمبر: 1-866-612-8627  
ویب سائٹ: [www.hrlsc.on.ca](http://www.hrlsc.on.ca)

## مطابقت پذیری کی ذمہ داریاں

معدور فرد ہونے کے ناطے:

◆ اپنے ایمپلائر، یونین، مالک مکان یا خدمت فراہم کرنے والے کو آگاہ کریں کہ آپ کی ملازمت کی ذمہ داریوں، ریائش یا فراہم کردہ خدمات سے منسلک آپ کی معدوری سے وابستہ ضروریات کیا ہیں

◆ جہاں ضرورت پڑے ویاں اپنی معدوری سے وابستہ ضروریات کے بارے میں سپورٹنگ معلومات فراہم کریں، بمع طبی یا دیگر مابرین کے مشورے

◆ ممکنہ مطابقت پذیری کے حل کی تلاش میں حصہ لیں۔

◆ ایمپلائر، یونین، مالک مکان یا خدمت فراہم کرنے والا ہونے کے ناطے:

◆ اچھے بھروسے والے ملازمین، کرایہ داروں، اور کلائنٹوں کی طرف سے مطابقت پذیری کیلئے درخواستیں منظور کریں

◆ صرف اس معلومات کیلئے پوچھیں جو آپ کو مطابقت پذیری کی فراہمی کیلئے درکار ہیں۔ مثال کے طور پر آپ کو یہ جانبے کی ضرورت ہے کہ ملازم کی بینائی سے محرومی ای کو چھپے ہوئے مواد کے استعمال سے روکتی ہے، لیکن آپ کو یہ جانبے کی ضرورت نہیں ہے کہ آیا ان کو ذیابیطس لاحق ہے

◆ مطابقت پذیری کے ایسے حل کی تلاش کیلئے جو جدا گانہ ضروریات پر پورا اترتے ہوں سرگرم انداز سے حصہ لیں

◆ مطابقت پذیری کی درخواستیں پر جتنی جلدی ممکن ہو سکے اتنی جلدی غور کریں، چاہے آپ کو ایک لمبے عرصے کے حل کو تشكیل دینے کیلئے کوئی عارضی حل عمل میں لانا پڑے

## اونٹاریو کا انسانی حقوق کا مجموعہ (Ontario's Human Rights Code)

اونٹاریو کا انسانی حقوق کا مجموعہ قوانین (مجموعہ قوانین و ضوابط) مساوی حقوق اور موقع، اور امتیازی سلوک سے نجات فراہم کرتا ہے۔ مجموعہ قوانین اونٹاریو میں بر佛دکی عزت اور قدرو تسلیم کرتا ہے۔ یہ ملازمت، ریائش، سہولیات اور خدمات، معابدوں، اور یونین، ٹریڈ یا پیشہ وارانہ انجمنوں میں ممبر شپ کی جگہوں پر لاگو بوتا ہے۔

کام پر، معدنوں ملزموں بالکل ان بھی موقع اور عنایتوں کے مستحق ہیں جیسے کہ صحت مندملازوں میں۔ چند صورت احوال میں، انہیں مخصوص بندوبست یا "مطابقت پذیری" کی ضرورت ہوتی ہے تاکہ وہ اپنی ملازمت کی ذمہ داریاں بخوبی سرانجام دے سکیں۔

معدنوں گاہوں، کلانٹوں اور کائے داروں کو بھی مساوی سلوک اور سہولیات اور خدمات تک مساوی رسائی کا حق حاصل ہے۔ سہولیات اور خدمات کی مثالیں ریستوران، دکانیں، بولٹ اور فلمی تھیٹر، اور ان کے ساتھ اپارٹمنٹ والی بلڈنگ، ٹرینز اور دیگر عوامی جگہیں بھی ہیں۔

عوامی اور پرائیویٹ تعلیم فراہم کرنے والوں کو لازماً یہ یقینی بنانا چاہیئے کہ ان کی سہولیات اور خدمات قابل رسائی ہیں، اور یہ کہ معدنوں طلباء کی ضروریات کے مطابق ہیں۔

### معدنوں کیا ہے؟

"معدنوی" کے وسیع درجات اور مختلف کیفیات ہیں، جن میں کچھ واضح ہیں اور کچھ غیر واضح۔ بوسکتا ہے کہ کسی حادثے کے باعث معدنوی پیدائش کے وقت سے پہلے موجود ہو، یا وقت کے ساتھ ساتھ وقوع پذیر ہوئی ہو۔ اس کی جسمانی، دماغی اور سیکھنے کی معدنویاں کی معدنویاں، دماغی امراض، سماعت یا بینائی کی معدنویاں، مرگی، دوا اور الکوحل پر انحصار، ماحولیات سے حساسیت، اور دیگر صورتیں ہیں۔

مجموعہ قوانین لوگوں کو ماضی، حال اور محسوس کی جانے والی معدنویوں کے سبب امتیازی سلوک سے محفوظ رکھتا ہے۔ مثال کے طور پر، مجموعہ قوانین ایسے شخص کی حفاظت کرتا ہے جو الکوحل سے بحالی کے باعث امتیازی سلوک کا شکار ہو۔ بالکل اسی طرح اس شخص کو بھی جس کی کیفیت اس کے ملازمت کی جگہ کی قابلیتوں کو محدود نہیں کرتی، تاہم اس کے بارے میں یہ خیال کیا جاتا ہے کہ اسے مستقبل میں کم کام کرنے کے قابل ہونے کا زیادہ خطرہ بوسکتا ہے۔

### رکاؤں کو دور کرنا اور ہر متعلقہ چیز کو شامل کر کے منصوبہ بندی کرنا

معدنوں افراد بروز بہت سی مختلف قسموں کی رکاؤں کا سامنا کرتے ہیں۔ یہ جسمانی، روئیوں یا نظام سے متعلق ہو سکتی ہیں۔ جدا گاہنے مطابقت پذیری کی درخواست یا شکایات کے جواب کا انتظار کرنے کے بجائے رضاکارانہ طور پر رکاؤں کو شناخت اور انہیں دور کرنا بہترین طریقہ ہے۔

رکاؤں کو شناخت اور انہیں دور کرنے سے اچھے کاروبار کا فہم بھی بنتا ہے۔ اور اس کے ساتھ ساتھ معدنوں گاہوں یا ملازمین کی ضروریات پر پورا اتنا، رکاؤں کو ختم کرنے سے دیگر افراد کو بھی مدد مل سکتی ہے، جیسے کہ بڑی عمر کے افراد اور چھوٹے بچوں والے خاندان۔

ایمپلائز، انجمنیں، مالک مکان اور خدمت فراہم کرنے والے یہ معلوم کرنے کیلئے کہ آیا کونسی رکاؤں موجود ہیں اپنی سہولیات، خدمات، اور طریق کاروں کی حصول پذیری کے جائزے سے ابتدا کر سکتے ہیں۔ پھر آپ حصول پذیری کا منصوبہ تشکیل دے سکتے ہیں اور رکاؤں کو دور کرنا شروع کر سکتے ہیں۔

حصول پذیری کی پالیسی اور شکایات کے طریق کار کو تشکیل دینا بھی مدد گار ثابت ہو سکتا ہے۔ یہ اقدامات موجودہ رکاؤں کو دور کرنے اور نئی رکاؤں کے عمل میں

آنے سے پریزیمین بھی معاون ثابت ہوں گے۔ رکاؤں کی روک تھام کا سب سے عمده طریقہ بر متعلقہ چیز کو شامل کر کے منصوبہ بندی کرنا ہے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ جب نئی سہولیات کی منصوبہ بندی کی جا رہی ہو، مرمٹ کی جاری ہو، کمپیوٹر سسٹم یا دیگر آلات خریدے جا رہے ہو، ویب سائٹیں متعارف کروائی جا رہی ہوں، حکمت عملیاں اور طریق کار عمل میں لائے جا رہے ہوں، یا نئی خدمات کی پیشکش کی جا رہی ہوں، اس وقت یہ یقینی بنائیں کہ آپ کے انتخابات معدنوں افراد کیلئے نئی رکاؤں پیدا نہ کریں۔

رکاؤں میں محض جسمانی نہیں ہوتیں۔ "ایبل ازم" کی روک تھام کیلئے اقدامات کرنا - معاشرے میں ایسے روئیے جو معدنوں افراد کی قدرو قیمت کم کرتے ہیں اور ان کی صلاحیتوں کو محدود کرتے ہیں - عزت اور وقار کے فروغ میں معاون ثابت ہوں گے، اور کمیونٹی کی زندگی میں مکمل طور پر حصہ لینے کیلئے معدنوں افراد کی مدد کریں گے۔

### حسب حال بنائے کی ذمہ داری

حالانکہ جب سہولیات اور خدمات کی جتنی ممکن ہو سکے اتنی بر متعلقہ چیز کو شامل کر کے منصوبہ بندی کی جاتی ہے، آپ کو اس کے باوجود بھی معدنوں افراد کی جدا گاہنے ضروریات کو حسب حال بنائے کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔ مجموعہ قوانین کے تحت، یونیئن، مالکان مکانات اور خدمات فراہم کرنے والوں کی قانونی طور پر معدنوں افراد کیلئے "حسب حال بنائے کی ذمہ داری" ہے۔ مطابقت پذیری کا مقصد معدنوں افراد کو خدمات، باؤسنگ یا کام کی جگہ پر مساوی عنایتیں حاصل کرنے اور ان میں حصہ لینے کی اجازت دینا ہے۔

مطابقت پذیری ایک مشترکہ ذمہ داری ہے۔ اس میں شامل بر ایک، مع وہ فرد جو مطابقت پذیری کی درخواست کر رہا ہو، اسے بھی اکٹھے مل کر کام کرنا چاہیئے، متعلقہ معلومات کا تبادلہ کرنا چاہیئے، اور اکٹھے مل کر مطابقت پذیری کے حل تلاش کرنے چاہیئے۔

کسی چیز کو معدنوں افراد کے مطابق بنائے کا کوئی ٹھوس فارمولہ نہیں ہے۔ حالانکہ کچھ مطابقت پذیریاں بہت سے افراد کو فائدہ پہنچا سکتی ہیں، تاہم پھر بھی بر مرتبا اگر کوئی فرد مطابقت پذیری کیلئے درخواست کرتا ہے تو آپ کو جدا گاہنے ضروریات پر غور کرنے کی ضرورت ہے۔ بو سکتا ہے کہ کسی ایک فرد کیلئے حل کسی دوسرے فرد کیلئے کام نہ کرے۔

مطابقت پذیریوں کی چند مثالیں مندرجہ ذیل ہیں:

◆ کام کے گھنٹوں یا وقفے کے اوقات میں لچک پیدا کرنے کا اضافہ

◆ متبدال فارمیشن میں پڑھنے والا مواد فراہم کرنا بمع دیجٹائزڈ ٹیکسٹ، بریل یا بڑے پرنٹ

◆ ایسے افراد جو سماعت سے محروم، بھرے یا جنہیں سننے میں دشواری پیش آتی ہے ان کیلئے اشاروں کی زبان میں ترجمان یا اصلی کیپشننگ فراہم کرنا تاکہ وہ میشننگوں میں حصہ لے سکیں۔

◆ کام کی جگہوں پر یا کانڈو میں میں عام حصوں پر آٹھ میٹک داخلی دروازے نسب کرنا اور بیت الخلاؤں کو قابل رسائی بنانا۔

◆ کچھ کیسون میں، کسی فرد کی ملازمت کی ذمہ داریوں میں تبدیلی لانا، یا دوبارہ تربیت کرنا یا کسی دوسری ملازمت پر رکھنا۔

بہت سی مطابقت پذیریوں کو آسان بنایا جا سکتا ہے، اور بہت کم قیمت پر۔ بہت سے کیسون میں، عمدہ حل کو فوری طور پر لاگو کرنا قیمتیوں یا صحت اور حفاظتی عوامل کے سبب "نامناسب مصیبتوں" کا نتیجہ بن سکتا ہے۔ اگر ایسا ہو بھی جائے، تو آپ کی اس پر غور کرنے اور کسی دوسرے بہتر اقدامات کرنے کی ذمہ داری پر جو نامناسب مصیبتوں کا نتیجہ نہیں بنیں گے۔ ایسے اقدامات صرف اس صورت میں کرنے چاہیئں جب تک کہ مزید معیاری حل لاگونہ ہو جائیں یا مرحلے میں نہ آ جائیں۔